

Le Bien Vivre en Bolivie El Vivir Bien en Bolivia

Un nouveau paradigme d'écodéveloppement

Jorge Azad Ayala

Universidad Amazónica de Pando-Bolivia

La Bolivie

- 10 000 000 habitants
- Quatre grands écosystèmes
 - Andin
 - Vallées inter-andines
 - Chaco
 - Amazonie
- 36 nations autochtones
- Principales activités
 - Production minière
 - Agriculture
 - Élevage caprin, bovin
 - Gaz



Plusieurs approches de développement ont été expérimentées en Bolivie *développement humain* (1970-1980), *développement durable* (1990-2000), *lutte contre la pauvreté* (2000-2010) **sans résultats importants par rapport aux objectifs de ces propositions:**

- Améliorer la qualité de vie de la population
- préserver l'environnement

Le néolibéralisme a généré plusieurs crises

- Pauvreté, marginalité social
 - Pays considéré le plus pauvre de l'Amérique de Sud
 - Environ 60 % pauvreté (INE, 2011)
 - Dégradation environnementale
 - Déforestation accélérée de la forêt
 - Perte de biodiversité
 - Érosion des sols
 - Contamination des rivières



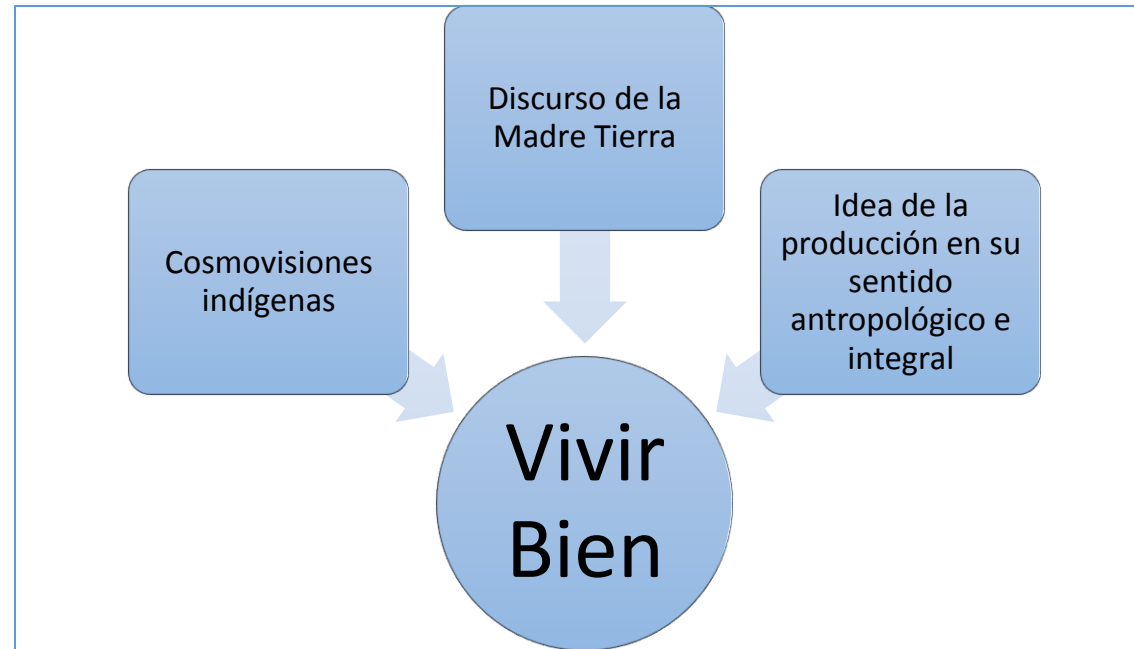
Émergence du *Vivir Bien* en Bolivie

La notion du Bien Vivre (Vivir Bien) commence à se propager dans la décennie de 1990, au sein des mouvements sociaux qui luttent contre le néolibéralisme et la privatisation des entreprises publiques. ([Gudynas et Acosta, 2011](#); Yapu, 2012)

- Un fait important: la guerre de l'eau à Cochabamba 2000, suite à la privatisation de la entreprise de l'eau.



Sources d'inspiration du *Vivir Bien* en Bolivie



Fuente: (Elaboración propia a partir de Yapu, 2012)

Ce qui signifie le *Vivir Bien*

Le mot développement n'existe pas dans les langues autochtones en Bolivie.

- Le mot le plus proche du développement est le *suma qamaña* (Aymara) et le *sumak kawsay* (Quechua)

Aymara

- *Suma: plénitude, sublime, magnifique, beau*
- *Qamaña: vivre, bonne cohabitation*

Quechua

Sumak: plénitude, sublime, magnifique

kawsay: vivre, cause

Vivre Bien: « Vie en plénitude, savoir vivre, savoir cohabiter en harmonie et équilibre avec la nature et toute forme d'existence »(Hunanacuni, 2010).

Principes pour bien vivre (nation Aymara)



Esquema comparativo de las visiones de civilización

Paradigme Capitalista	Le Bien Vivre
Nature considérée comme une ressource	Nature est sacrée et pleine de vie.
Vision anthropocentrique: l'humain plus important dans le cosmos	Vision cosmocentrique : le homme et la femme sont une partie de la nature et du cosmos.
Marchandisation de tous les aspects de la vie quotidienne	L' économie reléguée à une place secondaire. Les principes de solidarité, redistribution, équité sont des composantes essentielles de la vie productive et sociale des communautés autochtones. Dans plusieurs communautés, la notion d'intérêt n'existe pas.
Valorisation des personnes en fonction de leur richesse	Valorisations des personnes en fonction des services apportés à la communauté
Individualisme	Liens communautaires forts
Buts: accumulation de richesse et maximisation des profits	Buts: cohabitation harmonieuse avec les êtres humains et la nature
Recherche de la croissance durable au travers l'appui de la technologie et l' industrialisation	La croissance n'a pas de sens sans la satisfactions des besoins de base et la protection de la nature.

Esquema comparativo de las visiones de civilización

Paradigme Capitalista	El Vivir Bien
Déprédation de la nature et destruction des relations sociales : mise en risque de la survie de l'humanité	Cohabitation et dialogue entre êtres vivants dans un contexte de relations communautaires plurielles
Homogénéité sociale y culturelle, compétence individuelle qui mène à une inégalité sociale croissante	Valeur de l'égalité dans la cohabitation communautaire

Fuente: Adaptado de Plan Nacional de Desarrollo – Bolivia, 2010

Les différents approches du développement

Paradigme Occidental

- Accroissement du PIB/per habitant
- Accroissement des revenus
- Industrialisation
- Progrès technologique

Paradigmes du Développement

Vivre Bien

Sumaj Kawsay, Sumaj qamaña
(Cosmvision peuples Quechua et Aymara - **Andins**)

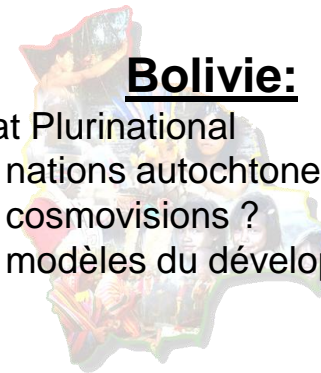
- Recherche de l'harmonie et l'équilibre du vivant dans son ensemble, la solidarité entre les êtres humains, mais aussi et également vivre en harmonie avec et dans la nature

Nation Tacana
Pando-Bolivie
Peuple **Amazonien**

?

Bolivie:

- État Plurinational
- 36 nations autochtones
- 36 cosmvisions ?
- 36 modèles du développement?



Contexte

Pando-Bolivie

- Province amazonienne du nord de Bolivie
- 5 % du territoire national
- Population totale: 109 000 hab.
- 5 nations autochtones : 10 000 Hab.
 - Tacanas (70%),
 - Cavineños (17%)
 - Esse-Ejjas (9%),
 - Yaminahuas (2%)
 - Machineris (2%)



Source: PNUD, 2008



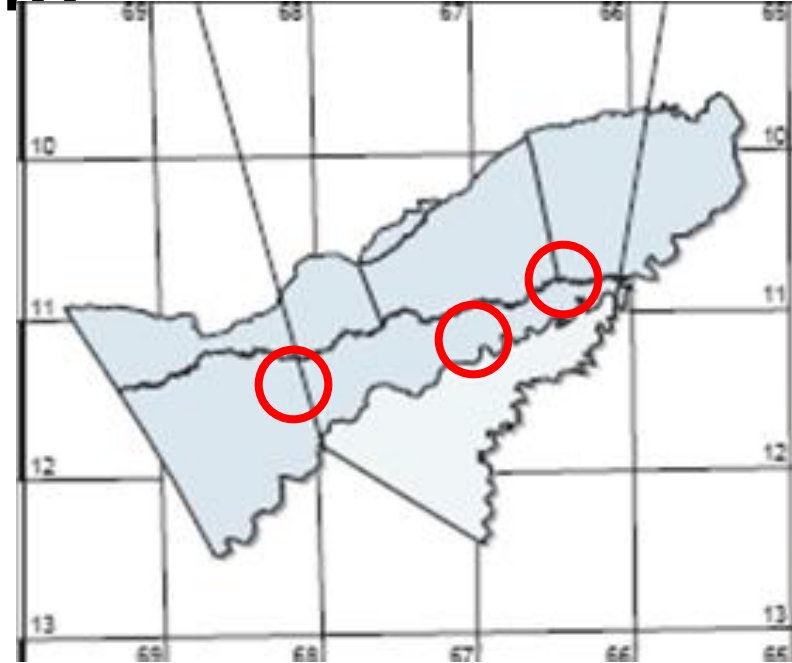
Nation Autochtone Tacana Pando-Bolivie

Population:

- Environ 7 000 habitants
- Langue: Espagnol 90%; Tacana 10 %
- Distribution géographique : Au long de la province de Pando

Principales activités

- Collecte produits de la forêt
 - Castaña (noix du Brésil)
 - Caoutchouc
 - Cacao
- Agriculture de subsistance
 - Maïs, riz, manioc, banane
- Chasse
- Pêche



Problématique du peuple Tacana

- Manque de reconnaissance de ses droits (Convention No.169 OIT (1989); Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones (2007)
 - Droit à la vie, la liberté, la santé, l'éducation
 - ***Libre détermination***
 - Droits de propriété et de possession des terres qu'ils occupent
 - Droit de ***décider de leurs propres priorités*** en ce qui concerne le processus de développement
 - ***Droit de préserver, de contrôler, de protéger leur patrimoine culturel***
 - ***Droit à la préservation et à la protection de leur environnement*** et de la capacité de production de leurs terres ou territoires et ressources.

Problématique sociale

- 72 % de la population considérée pauvre (ONU, 2011)
- La majorité de la population ne peut pas combler ses besoins essentiels
 - 80 % de la population ne dispose pas d'eau potable ni d'électricité
 - Seulement la moitié des étudiants finissent le cycle secondaire
 - Mortalité infantile très élevée :
 - En milieu rural de Pando = 88/1000
 - Dans l'ensemble de la Bolivie = 45/1000



Problématique environnementale

- Déforestation accélérée de la forêt
 - 7 000 hectares déboisés/année (*)
(exploitation forestière, élevage bovin)
 - En 2005, environ 4 % de la surface totale du département de Pando a été affectée par des feux (*)
- Perte de biodiversité, érosion des sols
- Contamination des rivières (mercure)
- GES: CO₂ (déboisement)



(*) Source: Plan de Desarrollo Departamental, Prefectura Pando-Bolivia, 2008

Problématique de recherche

- Le peuple Tacana est considéré « pauvre et non civilisé »
 - Plusieurs approches de développement ont été expérimentées dans leur territoire (*développement humain* (1970-1980), *développement durable* (1990-2000), *lutte contre la pauvreté* (2000-2010) **sans résultats importants par rapport aux objectifs de ces propositions:**
 - Améliorer la qualité de vie de la population
 - Préserver l'environnement

- La crise du développement est aussi une crise de la théorie du développement (Sachs,1997)
- Le développement durable appelle non pas à la conservation de la nature, mais à la conservation du développement (Sachs,1996)
- « Le développement durable apparait comme une opération de camouflage (...) ce que l'on veut faire durer c'est bien le développement » (Rist, 2007)

- *La proposition du développement durable traduit une cosmologie nord-occidentale (Sauvé, 2007)*
- Dans le monde rural de Bolivie la notion de développement est plutôt associée au concept de « **Bien vivre ensemble** ». La solidarité et les rapports d'harmonie avec la nature sont très importants.

Vivir Bien: el fundamento de la nueva propuesta de desarrollo

Nuestra propuesta se basa en la concepción del Vivir Bien, propia de las culturas originarias e indígenas de Bolivia. A partir de los elementos comunitarios enraizados en los pueblos indígenas, en las comunidades agrarias, nómadas y urbanas de las tierras bajas y las tierras altas, postula una visión cosmocéntrica que supera los contenidos etnocéntricos tradicionales del desarrollo.

El Vivir Bien expresa el encuentro entre pueblos y comunidades, respetando la diversidad e identidad cultural; es decir, "vivir bien entre nosotros". Es una convivencia comunitaria, con interculturalidad y sin asimetrías de poder, "no se puede vivir bien si los demás viven mal", se trata de vivir como parte de la comunidad, con protección de ella. Al mismo tiempo, vivir bien en armonía con la naturaleza significa "vivir en equilibrio con lo que nos rodea".

Entonces, significa también "vivir bien contigo y conmigo", lo cual es diferente del "vivir mejor" occidental, que es individual, separado de los demás e inclusive a expensas de los demás y separado de la naturaleza.

Représentation du développement chez les Tacana

Bien être

Territoire: vié en liberté

Vié en communauté

Alimentation

Logement

Harmonie

Loisir

Vie spirituelle

Appui externe

Projets :

Éducation

Santé

Eau

Chemins

Communications

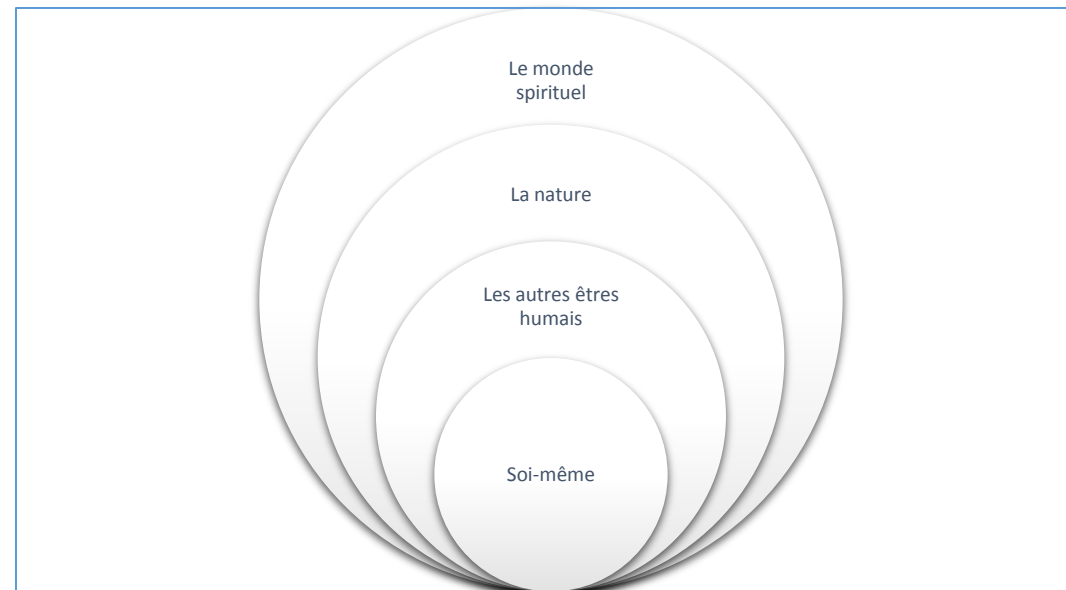
Vision hybride

Quelles sont les principaux principes?

- Harmonie
- Unité
- Solidarité
- Réciprocité
- Protection et respect pour la nature (l'environnement)
- Participation et inclusion sociale

Le principe d'harmonie

- Vivre en harmonie avec soi-même, les autres êtres humains, la nature et aussi avec le monde spirituel



Source: synthèse personnelle

E1 Nuevo Horizonte

A nosotros nos gusta vivir en armonía, que todos nos entendamos, por ejemplo yo como presidente me encargo de informar sobre los asuntos de nuestro interés y por eso me respetan, la comunidad es una unidad de fuerza

Principe d'unité

- Dans un milieu comme l'Amazonie Tacana, la vie individuelle n'est pas possible.
 - On a besoin des autres:
 - Pour avoir de quoi se nourrir, avoir accès au logement, à l'éducation, à la sante, etc.



E5 Presidenta CIPOAP

La vida comunitaria es importante porque en primer lugar todos debemos estar unidos, hacer las cosas juntos, colectivamente, realizamos las cosas juntos, organizados, la tierra es comunitaria, pertenece a todos.

Principe de solidarité

- Lien social d'engagement et de dépendance réciproques entre des personnes: ce principe est inclus dans la plupart des lois et règlements des communautés Tacanas de Pando-Bolivie.

E9 Trinidadcito

Somos solidarios con los otros comunarios, cooperamos en todo lo que podemos, según la necesidad, la solidaridad es inherente a nuestra naturaleza indígena

E12 Trinidadcito

Uno vive bien teniendo un empleo para sobrevivir, necesitamos agua, luz, camino, tener solidaridad, armonía y equidad

Principe de réciprocité

- Dans la nation Tacana, les principes de la réciprocité et la redistribution prévalent sur l'accumulation de biens et richesses. Les autochtones demandent l'accès et pas l'excès. **L'éthique de frugalité** (Leonardo Boff, 2006).

Principe de respect et protection de la nature

- La forêt n'est perçue comme une source de matières premières ou ressources, mais comme un être vivant appelé « epereji ».
- Les communautés utilisent les produits de la nature mais toujours dans les limites posées pour l'environnement lui-même; plusieurs mesures sont prises pour protéger la forêt:
 - Le système de collecte de produits de la forêt
 - L'agroforesterie: gestion écologique et soutenable des espaces forestiers: cultiver sans couper les arbres.

Caractéristiques

- Territoire collectif
- Vie en communauté
- Absence de propriété privée
- Marché très peu développé
- Frugalité
- Circulation de la monnaie réduite

Principales activités productives

- Collecte de produits de la forêt
 - Noix du Brésil
 - Hévéa
- Agriculture de bas impact
- Agroforesterie: gestion écologique et soutenable des espaces forestiers: simulation de la forêt.



Recolectores de castaña, Fuente: PNBS-FAN

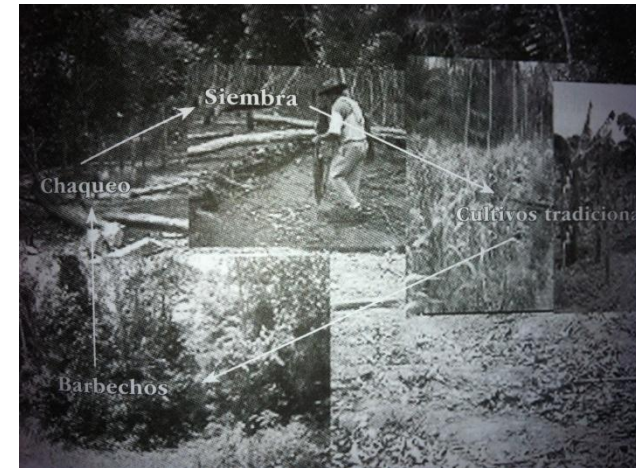


Photo: Oliver Vaca, 2010

Principales activités productives

- Pêche
- Chasse

(Ces activités permettent satisfaire le besoins en viande-protéine)



Besoins essentiels en matière de développement

- Accès à la santé
 - Infrastructure hospitalière
 - Médecins
- Accès à l'éducation bilingue
 - Professeurs bilingues
 - Curriculum cohérent avec sa cosmovision
- Accès à l'eau potable
- Voies de communication

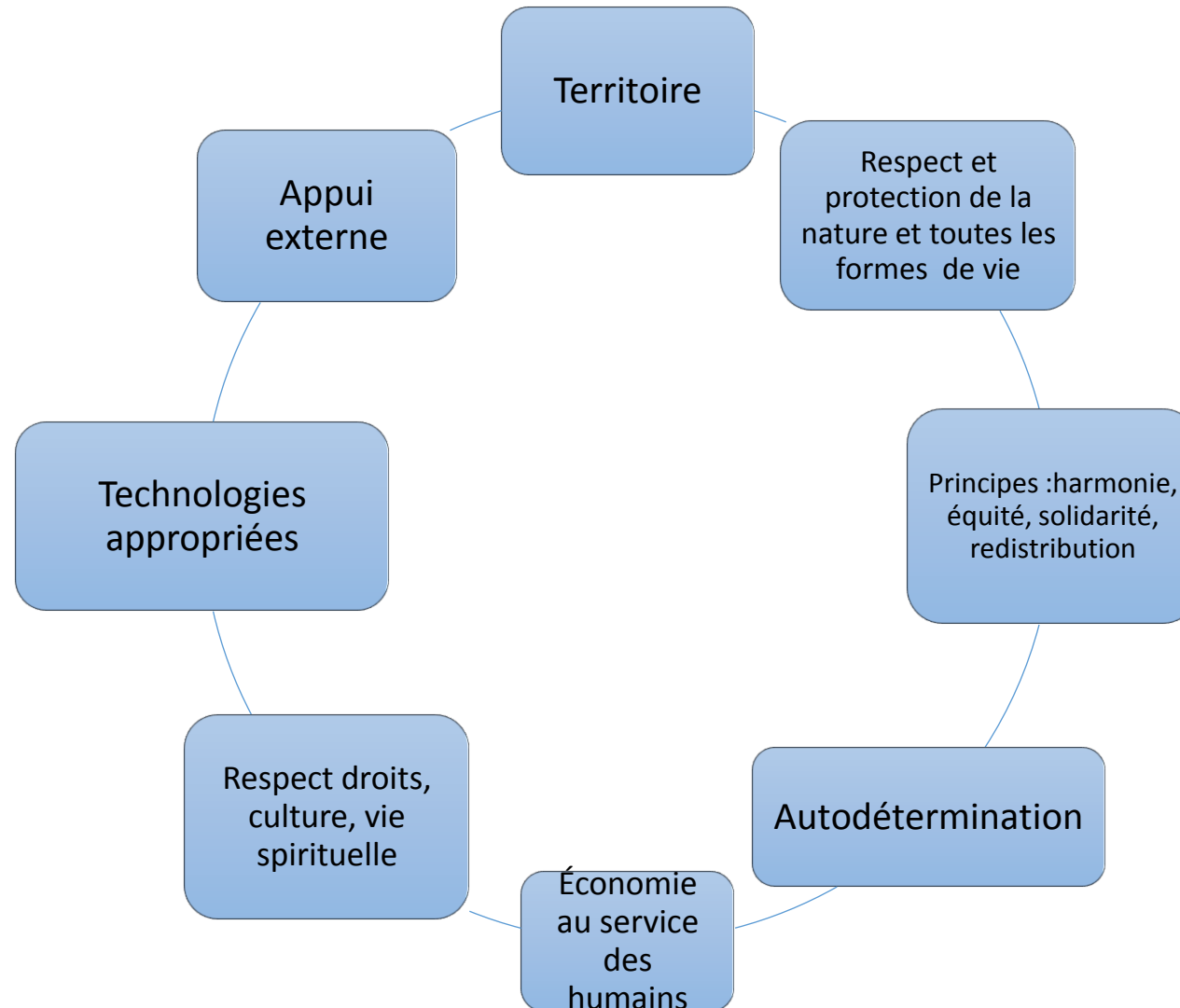


Principaux défis

- Processus d'acculturation
 - Perte de la langue
 - Perte d'identité
 - Modifications des habitudes de production et consommation (nourriture, boissons avec gaz, etc.)
- Invasion de leur territoire
 - Extraction illégale de l'or, du bois
- Dégradation de la forêt
 - Contamination par le mercure
 - Déforestation GES
 - Perte de biodiversité



Éléments essentiels d'un « modèle de développement » approprié au contexte Tacana



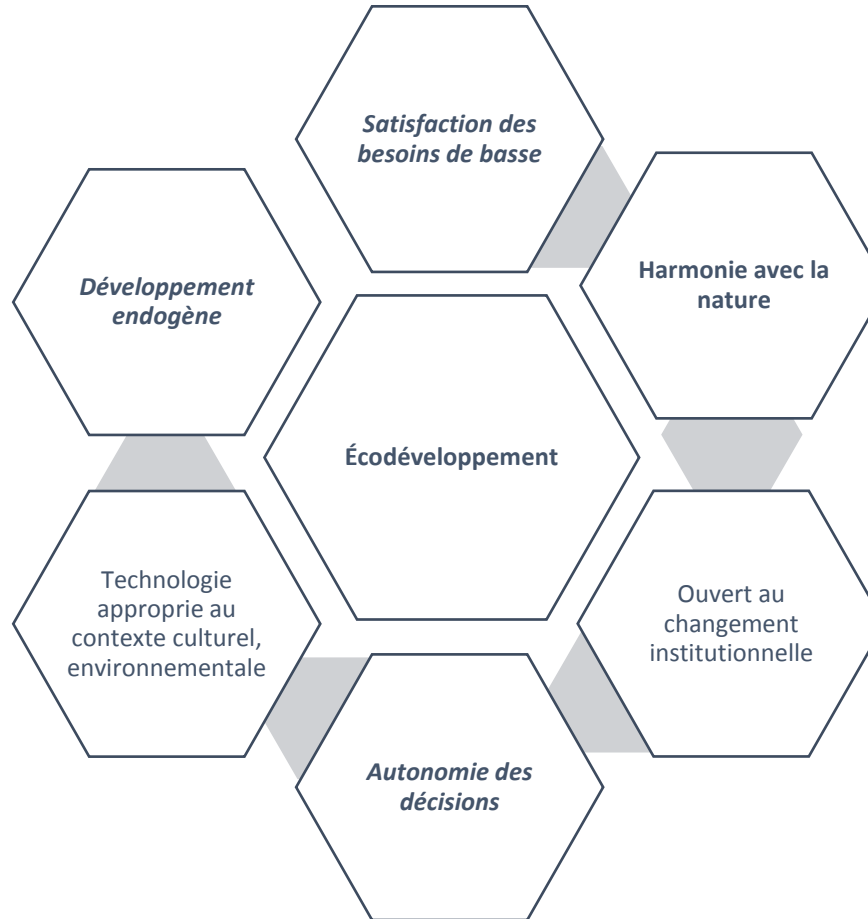
En guise de conclusion en lien avec notre question de recherche

- La vision ou le « modèle du développement » **doit répondre au contexte** social, environnementale, économique, politique de chaque pays, ethnie ou nation dans le planète, dans ce sens les approches globalisantes comme le développement durable, humain, lutte contra la pauvreté semblent ne répondre pas aux besoins et visions de peuples autochtones de Pando-Bolivie.
- Dans notre contexte, il est recommandable que chaque peuple formule et mette en œuvre sa propre « vision de développement ». **Modèle endogène** (Ignacy Sachs, 1997)
- Dans le contexte de la nation Tacana de Pando- Bolivie, **la notion du développement n'est associée pas** à l'accumulation économique, le progrès technologique, la recherche de profit, sinon, est un concept beaucoup plus riche avec une dimension matérielle et spirituelle. Dans cette notion, les principes et valeurs comme l'harmonie, la solidarité, l'équité, la redistribution et le respect et la protection de l'environnement sont très importants et forment partie de la vie quotidienne des autochtones.

En guise de conclusions en lien avec notre question de recherche

- Dans le milieu autochtone, **le concept de pauvreté doit être replantée**. Dans ce milieu on préfère plutôt parler de frugalité que de pauvreté. (Sachs, 2008). Chaque personne a la même opportunité **de se procurer nourriture, logement, vêtement, revenu, loisir**, etc. La pauvreté plutôt est un concept associé à la impossibilité de travailler due à une maladie ou le vieillissement (Molina, 2010).
- L'accès à la nourriture et le logement est assuré dans la mesure que **leurs droits à la possession des terres autochtones sont garantis** (la propriété de leur territoire est un des facteurs les plus importants de son « Bien être » ou Bien Vivre
- Le concept hybride du développement chez les Tacana **reprend plusieurs éléments de la notion du Bien Vivre** des cultures andines de la Bolivie, principalement les principes de l'harmonie, la protection de l'environnement, l'équité, la vie en communauté, etc.

Et l'écodéveloppement? ses postulats (Ignacy Sachs)



A scenic landscape photograph of a lake. The foreground is filled with calm, blue water reflecting the sky. In the middle ground, a dense line of green trees and bushes borders the water. A small wooden pier or dock extends into the water on the left side. The sky is a clear, bright blue, dominated by a large, fluffy white cumulus cloud in the upper center. The word "MERCI!" is overlaid in the center of the image in a large, white, sans-serif font.

MERCI!